



明州國語基督教會  
MINNESOTA MANDARIN  
CHRISTIAN CHURCH

主日崇拜

SUNDAY WORSHIP

August 11, 2024, 1:00 PM

Sunday Services at:  
CHRIST PRESBYTERIAN CHURCH  
6901 NORMANDALE ROAD,  
EDINA, MN 55435

Zoom Meeting ID: 587 316 8193  
Passcode: 20200906

Mailing address:  
P.O. Box 390514, Minneapolis, MN 55439  
Web Site: <http://www.mmcc.info>  
Email: [mmccmusa@gmail.com](mailto:mmccmusa@gmail.com)  
Phone: 612-619-7716

講員: 康斯特 牧師  
Preacher: Rev. Scott Countryman  
司會: 劉浩姐妹  
Presider: Sister Hao Liu  
翻譯: 劉連芳姐妹  
Interpreter: Sister Lianfang Liu

招待: 張邦武弟兄  
胡合珍 姐妹  
Ushers: Bro. Banwu Zhang  
Sister Hezhen Hu

金句背誦  
MEMORY  
VERSE

詩篇  
Psalms 34:18

會眾  
Congregation

讀經  
SCRIPTURE  
READING

路得記  
Ruth 1:1-10

會眾  
Congregation

證道  
SERMON

破碎之美  
The Beauty of Ruin

講員  
Preacher

詩歌  
HYMN

神聖妙愛  
LOVE DIVINE

會眾  
Congregation

序樂  
PRELUDE

請安靜默禱  
Silent Prayer

司琴  
Pianist

宣召  
CALL TO WORSHIP

詩篇  
Psalms 34:1-10

司會  
Presider

頌讚  
HYMN

讚美上主,全能真神  
PRAISE TO THE LORD, THE  
ALMIGHTY

會眾  
Congregation

獻禱  
INVOCATION

司會  
Presider

頌讚  
HYMN

懇求聖父來臨  
COME THOU ALMIGHTY KING

會眾  
Congregation

奉獻禱告  
OFFERTORY PRAYER

招待  
Usher

奉獻頌讚  
OFFERTORY HYMN

獻上感恩的心  
Give Thanks

會眾  
Congregation

祝福(眾立)  
BENEDICTION

康斯特 牧師  
Rev. Scott  
Countryman

三一頌(眾立)  
DOXOLOGY

會眾  
Congregation

主禱文(眾立)  
LORD'S PRAYER

會眾  
Congregation

歡迎和報告  
WELCOME & ANNOUNCEMENTS

司會  
Presider

殿樂  
POSTLUDE

(默禱)  
(Silent Prayer)

會眾  
Congregation

金句背誦 - Memory Verse

詩篇 34:18 耶和華靠近傷心的人，  
拯救靈性痛悔的人。(中文和合本)

Psalms 34:18 "The Lord is near to the brokenhearted  
and saves the crushed in spirit." (ESV)

## 歡迎與報告

1. 休息 15 分钟，连芳姐妹带领我们学习《撒母耳記纵览 - 哈拿》。
2. 2024 年夏季退修會，將於 8/23-8/25 在 CPC 舉辦，講員为來自密西西比州杰克逊华人基督教會的時盡書牧師，请大家预留时间，并邀请亲友参加。
3. 8 月有退修会，家庭福音团契取消。
4. 上週主日敬拜约有 38 人参加，收到一般奉献 \$3737.00。请在线上参加敬拜的弟兄姐妹把十一奉献及感恩、爱心等其它奉献寄到教会信箱 **MMCC, P. O. Box 390514, Minneapolis, MN 55439。**

## 经常聚会 Scheduled Program

星期五、星期日聚會 请上教会网站：

<http://www.mmcc.info> 查询有关信息。

For Sunday & Friday Activities, please go to <http://www.mmcc.info> for details.

## 上週奉献紀錄 Offering Record from the Previous Week

年度累計預算 Year To Date Budget \$19,824.93  
年度累計實際 Year To Date Actual \$17,945.00

日期 Date	7/7	7/14	7/21	7/28	8/4
預算 Budget	2,202.77	2,202.77	2,202.77	2,202.77	2,202.77
實際 Actual	3,227.00	1,017.00	1,100.00	1,356.00	3737.00

## 破碎之美

## The Beauty of Ruin

路得记  
Ruth 1:1-5

介绍  
Introduction

一个被毁掉的人生  
A Ruined Life, vv. 1-5

破碎之美  
The Beauty of Ruin

总结  
Conclusion